

## 語文競賽提升本土語文教學的能見度： 從客語來觀察

全国言葉コンテストがもたらす本土言語学習の可視性向上：客家語からの観察  
With National Language Contest, Native Languages' Visibility Has Been Improved:  
The Viewpoint of Hakka

鍾榮富 (南台科技大學應用英語學系教授；教育部全國語文競賽客語文組召集人)

語文競賽對於本土語文教學的影響很大，無論是教學方法、學習動機、展現教學成果等各方面都有直接或間接的影響。而且這些影響都是正面的、積極的，雖然有少許的不完美之點，但具體而論，瑕不掩瑜，我們應該還是要支持語文競賽繼續辦下去，培養更多人才。

國語文競賽從1998年起納入了本土語言的項目，雖然此後還特別為本土語言的推廣舉辦過兩次的「全國鄉土語文競賽」（1999年在新竹縣，2000年在台南縣），但從2000年以後，取消了「全國鄉土語文競賽」，「全國語文競賽」成為唯一全國性的語文賽事。

### 從語文教學及語文競賽來觀察

客語教學的困境，顯然在於「教學」與「生活」脫節，課程與內容無法把客語教學與生活結合，顯示客語不再是家庭語言。在平日教學當中，教師對孩子的教學投入，無法被看到，無法贏得讚美，無法獲得適度的回饋。於是教學與學習之間遂脫了勾。要讓教師的心血



被看到、被尊重，鼓勵學生參與語文競賽是目前最便捷的方式。

語文競賽分為演說、朗讀、字音字形三種競賽方式，這三種競賽形式深深影響了本土語言教學的方式。「演說」的重點包括語音、內容、臺風。語音指咬字或發音的清晰度，特別著重在各腔語音的發音特色，並要求內在的一致性。然而客語各腔的差異並不

會影響評分，因為這是由於方言差異的關係。

客語、閩南語、原住民族語的演說都受到國語演說的影響，聲音高亢者多，語氣高昂則多，而缺乏間奏（intervals），不講就休止（pause）的應用，輕重也不夠明確，起伏的高低相差不多。

### 語文競賽應關注的內容

演說當中占分比例最高的是「內容」，可惜這部分到現在仍然還是有許多爭論，缺乏形式組織，如主題、論證、說明、結語等的內在連貫性（coherence）。內容要與講者的背景、年齡、生活環境互相搭配，才能感動人，才能在參賽者忘詞之時有其他方式來串連。

朗讀和演說最大的差別在於朗讀的內容是固定的，因此評分方面倒是改以「聲情」為標的。聲情者，聲音與表情也，更需要注意朗讀的語氣、高低、哀傷或高興、長短。朗讀應該還需要重視節奏和韻律（rhythm），快慢高低應真實反映作者的字裡行間。

本土語文競賽的終極目標，係期望客話教學要把客話提昇到全面性的表現，語音的咬字、清晰度的表達、語調的高低起伏、韻律與節奏之間的互動，臉面表情和溝通傳達之間的協調、手勢和講話之間的表裡搭配。若能達到這些面向的要求，客語就自然能運用自如了。

「普及」要求的不是機會，不是表現。「給予均等的機會」是教育的核心，也是人權的基本價值。但是起跑點相同，機會相等，有相同的受教權，最後的結果和表現卻往往不同，這就是人，這就是個性差異。



### 語文競賽最常受到的質疑

社會對於語文競賽最強烈的質疑是「語文競賽只培育了菁英，而無法普及。」這種論題或論點應該是台灣才有的特殊現象，因為普世都認為教育基本上是培養人才，「人才」指的就是菁英。語文教育和任何教育一樣，無非期望先菁英再普及。從諾貝爾獎、總統獎、唐獎，到任何的競技活動，如棒球、排球、乒乓球，哪一種不是菁英教育？哪一種可以全面普及？

「普及」要求的是機會，不是表現。「給予均等的機會」是教育的核心，也是人權的基本價值（有人稱為「受教權」）。但是起跑點相同，機會相等，有相同的受教權，最

後的結果和表現卻往往不同，這就是人，這就是個性差異。

### 他山之石可以攻錯

從客語的經驗來看，語文競賽讓本土語文教學者和學習者有了展現成果的機會，有了認知所學還有不足之處，由於競賽的透明化，使得每位參賽者都有機會觀摩別人的表現，透過比較、觀摩、學習、競爭，大家吸取對方的優點，認識自己的短處，可以達到「教學相長」，而所謂「他山之石，可以攻錯」，也是這項競賽的意義。◆